ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/201

z 23. januára 2018,

o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore pre zjednodušenie udeľovania víz zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz, pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/242/EÚ zo 14. apríla 2014 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz ([1]),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz ([2]) (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. septembra 2014.

(2) V dohode sa stanovuje zriadenie spoločného výboru pre správu dohody (ďalej len „spoločný výbor“). Úlohou spoločného výboru je okrem iného monitorovanie uplatňovania dohody.

(3) V dohode sa stanovuje, že spoločný výbor má prijať svoj rokovací poriadok.

(4) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného výboru.

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ([3]). Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ([4]). Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v spoločnom výbore pre zjednodušenie udeľovania víz zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz, pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pre zjednodušenie udeľovania víz pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

([1]) Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 47.
([2]) Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 49.
([3]) Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).
([4]) Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. januára 2018

Za Radu
predseda
V. GORANOV

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU PRE ZJEDNODUŠENIE UDEĽOVANIA VÍZ ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A AZERBAJDŽANSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ UDEĽOVANIA VÍZ č. …/2018

z …,

pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku

VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 12 ods. 4,

keďže uvedená dohoda nadobudla platnosť 1. septembra 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predsedníctvo

Spoločnému výboru pre zjednodušenie udeľovania víz (ďalej len „spoločný výbor“) spoločne predsedajú zástupca Európskej únie a zástupca Azerbajdžanskej republiky.

Článok 2

Úlohy spoločného výboru

1. V súlade s článkom 12 ods. 2 dohody plní spoločný výbor najmä tieto úlohy:

a) monitoruje uplatňovanie dohody;

b) navrhuje zmeny alebo dodatky k dohode;

c) urovnáva spory vyplývajúce z výkladu alebo uplatňovania ustanovení dohody.

2. Spoločný výbor môže odsúhlasiť odporúčania obsahujúce usmernenia alebo najlepšie postupy s cieľom uľahčiť uplatňovanie dohody.

Článok 3

Zasadnutia

1. Spoločný výbor zasadá v prípade potreby kedykoľvek na žiadosť zmluvných strán, najmenej však raz za rok.

2. Zmluvné strany sa v usporadúvaní zasadnutí striedajú, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

3. Zasadnutia spoločného výboru zvolávajú spolupredsedovia výboru.

4. Spolupredsedovia stanovujú dátum zasadnutia a vymieňajú si potrebné dokumenty včas na zabezpečenie primeranej prípravy, podľa možnosti 30 dní pred zasadnutím.

5. Potrebné opatrenia pre praktickú organizáciu zasadnutia zabezpečuje zmluvná strana, ktorá zasadnutie usporadúva.

Článok 4

Delegácie

Zmluvné strany sa najmenej sedem dní pred zasadnutím navzájom informujú o plánovanom zložení svojej delegácie.

Článok 5

Program zasadnutí

1. Spolupredsedovia zostavia predbežný program každého zasadnutia najmenej 14 dní pred zasadnutím. Do predbežného programu sa zaraďujú body, v prípade ktorých bola žiadosť o ich zaradenie do programu doručená niektorému zo spolupredsedov najneskôr 14 dní pred zasadnutím.

2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže so súhlasom druhej zmluvnej strany kedykoľvek pred zasadnutím doplniť body do predbežného programu. Žiadosti o doplnenie bodov do predbežného programu sa zasielajú písomne a takýmto žiadostiam sa podľa možnosti vyhovie.

3. Konečný program prijmú spolupredsedovia na začiatku každého zasadnutia. Body, ktoré nie sú v predbežnom programe, možno do programu zaradiť so súhlasom zmluvných strán a prerokovať v rozsahu, v akom to bude možné.

Článok 6

Zápisnica zo zasadnutí

1. Návrh zápisnice pripraví čo najskôr spolupredseda zmluvnej strany, ktorá zasadnutie usporadúva.

2. Vo všeobecnosti sa v zápisnici vo vzťahu ku každému bodu programu uvádzajú:

a) podklady predložené spoločnému výboru;

b) vyjadrenia, o ktorých zaznamenanie požiadala niektorá zo zmluvných strán, ako aj

c) prijaté rozhodnutia, odporúčania a závery týkajúce sa určitého bodu.

3. V zápisnici sa zaznamenávajú aj účastníci jednotlivých delegácií, ako aj ministerstvo, agentúra alebo inštitúcia, ktoré zastupujú.

4. Zápisnicu schvaľuje spoločný výbor na svojom nasledujúcom zasadnutí.

Článok 7

Rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru

1. Spoločný výbor prijíma rozhodnutia dohodou medzi oboma zmluvnými stranami.

2. Každé rozhodnutie spoločného výboru má názov „rozhodnutie“, za ktorým nasleduje poradové číslo a opis jeho predmetu úpravy. Takisto sa uvádza dátum, kedy rozhodnutie nadobúda účinnosť. Rozhodnutia podpisujú zástupcovia spoločného výboru, ktorí sú oprávnení konať v mene zmluvných strán. Rozhodnutia sa vypracúvajú dvojmo, pričom každé znenie je rovnako autentické.

3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú *mutatis mutandis* aj na odporúčania spoločného výboru.

Článok 8

Výdavky

1. Každá zmluvná strana zodpovedá za výdavky, ktoré jej vznikajú z dôvodu jej účasti na zasadnutiach spoločného výboru, vrátane nákladov na zamestnancov, cestovného a diét, ako aj výdavkov na poštovné alebo telekomunikácie.

2. Ostatné výdavky súvisiace s organizáciou zasadnutí vo všeobecnosti znáša zmluvná strana, ktorá zasadnutie usporadúva, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok 9

Administratívne postupy

1. Pokiaľ nie je rozhodnuté inak, zasadnutia spoločného výboru pre zjednodušenie udeľovania víz sú neverejné.

2. So zápisnicami a ostatnými dokumentmi spoločného výboru sa zaobchádza ako s dôvernými informáciami.

3. Na zasadnutia možno pozvať po vzájomnej dohode oboch predsedov aj iných účastníkov než úradných zástupcov zmluvných strán a členských štátov; na takýchto účastníkov sa vzťahujú rovnaké požiadavky týkajúce sa dôvernosti.

4. Zmluvné strany môžu zorganizovať verejné informatívne stretnutia alebo inak informovať zainteresovanú verejnosť o výsledkoch zasadnutí spoločného výboru.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V …

Za Európsku úniu *Za Azerbajdžanskú republiku*

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EURÓPSKEJ ÚNIE A AZERBAJDŽANSKEJ REPUBLIKY PRIPOJENÉ K ROKOVACIEMU PORIADKU SPOLOČNÉHO VÝBORU PRE ZJEDNODUŠENIE UDEĽOVANIA VÍZ ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A AZERBAJDŽANSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ UDEĽOVANIA VÍZ

S cieľom zabezpečiť nepretržité, harmonizované a riadne vykonávanie dohody udržiavajú členské štáty Únie, Európska komisia a Azerbajdžanská republika v období medzi jednotlivými formálnymi zasadnutiami spoločného výboru pre zjednodušenie udeľovania víz neformálne kontakty, aby mohli riešiť prípadné naliehavé otázky. Na ďalšom zasadnutí spoločného výboru pre zjednodušenie udeľovania víz sa poskytne správa o uvedených naliehavých otázkach a neformálnych kontaktoch.